

桃青



細字萬葉集赤絵和歌香爐 H11.7cm x W10.6cm x D10.6cm

Incense burner of overglazed in red with Japanese poem from Manyoshu H11.7cm x W10.6cm x D10.6cm

田村星都 作陶展

Seito Tamura Solo Exhibition

2022 年 4 月 1 日 (金) - 2022 年 4 月 30 日 (土)

1st April 2022 to 30th April 2022

桃青京都ギャラリー

604-0924 京都市中京区一之船入町 375 SSS ビル 1 階

開廊時間：11:00-17:30 定休日：日・月

Tosei Kyoto Gallery

SSS Bldg.1F 375 Ichinofunairicho,Nakagyo-ku,Kyoto,JP604-0924

Operation hour: 11:00am to 5:30pm / Closed: Sunday and Monday

桃青京都ギャラリー 〒604-0924 京都市中京区一之船入町 375 SSS ビル 1 階

Tosei Kyoto Gallery SSS Bldg. 1F 375 Ichinofunairicho, Nakagyo-ku, Kyoto,JP 604-0924

Tel: 075-585-5696 F: 075-585-5695 info@gallerytosei.com www.gallerytosei.com

桃青

English below

<プレスリリース>

本展は九谷毛筆細字作家・田村星都（たむら せいと）による展覧会である。
香炉、コーヒーカップ、ぐい呑、皿など約 50 点を展示する。

初代の小田清山が中国や京都に伝わる細字技法を九谷で更に進化させ、器の見込みに和歌を書き初めたのが起源とされる九谷毛筆細字。見込みの角度や人間の目の錯覚をも考慮しながら、肉眼と筆のみで文字を書くには想像を遥かに超える厳しい修行が必要とされる。

その九谷毛筆細字を一家相伝の技として引き継いだ 4 代田村星都は女性初の継承者。しかし、田村はその伝統を当たり前継承したという訳ではなかった。

「この仕事は継げといわれてできる仕事かどうかは誰にもわからない。自分で決めるのが最低条件だ」と昔から父に言われていた事もあり、伝統を継ぐことへのプレッシャーを感じることは無かったと言う。朝から晩まで黙々と器に文字を書き続ける父を見続けどうしても華やかな世界への憧れは消えず大学卒業後は一度上京し営業職についたという。

しかし営業職も落ち着いた 24 歳、一生の仕事として“目に見える形あるものを世の中に残していきたい”そう思った田村の頭に浮かんだのは父の姿だった。

それをきっかけにこの道に入ると決めた田村だったがその道は決して容易なものではなかった。書き込む和歌を暗記し、出だしの文字の大きさ、バランスの異なる漢字と平仮名のスペースを計算した上で一言一句ミスなく書くのは至難の技。また、書体の勉強、九谷焼の歴史や製造方法、更には作品に意味を入れ込む為に、古典文学や和歌への理解も深めなければならず、習得しなければいけない知識と技術は膨大なものだったという。20 代は辛抱強く修行を重ね、初めて作品を発表したのは 31 歳になってからだった。「今も決して満足がいつている訳ではないですが、だから続けられるんです。家業だから、上手いかわからないからやめるっていう選択肢はないですからね。」とさらりと言っただけの田村。

4 代目田村ならではの魅力は伝統を継承するに留まらず現代のニーズにあった伝統と現代の調和を実現させた作風にあると言える。

桃青

その一つが英字作品だ。縦書きでしか展開できない日本語ではデザインに制約がかかる事から立体物に対して横に展開できる英字表記の作品を始め作品の幅を大きく広げた。

二つ目は作品の完成度にある。轆轤では表現できない繊細な形を表現する為に歴代では成されてこなかった造型段階から製作を始め、絵付けまでの全プロセスを一貫して行う作品にも挑戦し作品の完成度を更に高めている。

三つ目は田村が開発した独自の釉薬だ。「和紙の上に文字を並べる感覚を表現したい」その思いから研究を重ね、施すと和紙の様に見える釉薬を開発。びっしりと百人一首を書き込む様に格式高いものではなく、同じくらい細密な伝統的技法を使いながらも、デザインとして文字を並べ、さりげなく日常の空間に取り入れられる作品を手掛けたかったという。今回の展示会でも出展されるこの和紙シリーズは海外でも大きな反響を呼んでいる。

そんな挑戦をし続ける田村がもっとも大切にしているのは作品のバランスだと言う。

「文字の入った器というのはメッセージ性が強く決して皆さんに馴染みがあるものではないと思うのです。でも例えばお花見をしている時にぐい呑を手にとって、口に近づけるその瞬間に桜の絵付けと和歌が目に入る。その時にその文字を読む事によって流れる特別な時間や意味、全てではなくていいのでバランスよく感じ取ってもらえるような作品を作っていきたいですね。」

そんな田村にとって今回が京都での初めての個展となる。

普段毎日の様に書く和歌は平安時代のものが多く、京都の景色を詠んだ歌も多い。その景色の中で個展をできる事を光栄に思い、心を踊らせながら今回の個展に向け制作を行なったという。

田村星都による現代に生きる伝統の世界をぜひお愉しみくださいませ。

桃青

作家紹介



田村 星都 (たむら せいと)

昭和 55 年 石川県小松市に生まれる

平成 16 年 筑波大学国際総合学類卒業

毛筆細字三代田村敬星に師事する

平成 19 年 石川県立九谷焼技術研修所実習科修了

平成 22 年 石川県小松市に工房を構える

個展

平成23年 「田村星都 作陶展」 西武渋谷店

「田村星都 作陶展」 ながの東急百貨店

平成24年 「100 stories - 盃に浮かべる100の物語」 西武渋谷店

「田村星都 作陶展」 西武池袋本店

平成25年 「田村星都 作陶展」 画廊文錦堂

平成26年 「田村星都 作陶展」 日本橋三越本店

平成27年 「田村敬星・星都展」 水戸京成百貨店

「九谷毛筆細字 田村星都 作陶展」 現代陶芸サロン桃青 (同、29年)

他

グループ展

平成23年 「現代作家茶碗特集」 三越日本橋本店 (同、24、25年)

桃青京都ギャラリー 〒604-0924 京都市中京区一之船入町 375 SSS ビル 1 階
Tosei Kyoto Gallery SSS Bldg. 1F 375 Ichinofunairicho, Nakagyo-ku, Kyoto, JP 604-0924
Tel: 075-585-5696 F: 075-585-5695 info@gallerytosei.com www.gallerytosei.com

桃青

- 平成24年 ART OSAKA 2012
 「Traditional Art and Craft from Kaga」 Sara Japanese Pottery, NY
- 平成25年 「ソレゾレノフタモノ展」 日本橋高島屋
- 平成26年 「季をたのしむいろどりのうつわ 田村星都・南絢子二人展」 西武池袋本店
- 平成27年 「伝統の技・革新の美 九谷毛筆細字 三代 田村敬星展」 西武渋谷店
 「華やぎの陶 - 6人の女性陶芸家による表現」 銀座和光
- 平成28年 「一子相伝百二十年の系譜 九谷毛筆細字 三代 田村敬星展」 そごう千葉店

是非、貴誌・貴社にてご紹介いただけますと幸甚に存じます。
掲載用、写真の貸出などご質問がございましたら下記までご連絡頂けると幸いです。

プレス担当：矢田由貴
〒604-0924 京都市中京区一之船入町 375 SSS ビル 1 階
yada@gallerytosei.com
Tel: 075-585-5696 Fax: 075-585-5695



<Press release>

This exhibition is by Seito Tamura, an artist of Kutani brush-writing micro calligraphy. About 50 pieces including incense burners, coffee cups, teacups, and plates will be exhibited.

The first generation of Oda Seizan further developed the fine writing technique in Kutani, which had been handed down in China and Kyoto, and began to write waka poems inside of vessels. It requires a severe discipline beyond imagination to write characters using only the naked eye and a brush, taking into consideration the angle of the inside of the vessels and the optical illusion of the human eye.

Seito Tamura, the fourth generation, is the first woman to inherit the Kutani brush-writing micro calligraphy, which has been passed down from generation to generation in her family. However, Tamura did not take this tradition for granted. She was always told by her father "No one knows if you can do this job if you are told to take it over. The minimum requirement is that you decide for yourself," so she never felt pressure to carry on the tradition. After watching his father silently writing letters on vessels from morning to night, she could not help but yearn for the glamorous world, and after graduating from college she moved to Tokyo to work as a salesman.

However, at the age of 24, after settling down from her sales job, Tamura decided that she wanted to "leave something tangible to the world" as her life's work, and her father's figure came to her mind.

Since then, Tamura decided to pursue this path, but the road was not an easy one. she had to memorize the waka poems to be written, calculate the size of the characters to start with and the space between the differently balanced kanji and hiragana, and write every single word without error, which was extremely difficult.

桃青

He also had to study typefaces, the history of Kutani-ware and its production methods, and deepen her understanding of classical literature and waka poetry in order to incorporate meaning into her work. "Even now, I am not satisfied with my work, but that is why I can continue. It's a family business, so I don't have the option of quitting because it's not working out." Tamura says without hesitation.

The charm of the fourth generation Tamura lies not only in the inheritance of tradition, but also in a style that achieves a harmony between tradition and modernity that meets today's needs.

One of them is English-language works. The Japanese language, which can only be developed vertically, has limitations on design, so she has greatly expanded the range of her work by starting with English letter-works that can be developed horizontally on a three-dimensional object.

The second is the degree of perfection of the work. In order to express delicate shapes that cannot be expressed on the potter's wheel, she started the production process from the molding stage, which had not been done in the past, and challenged to create works in which the entire process, including painting, is done consistently, further raising the degree of perfection of her works.

The third is a unique glaze developed by Tamura. she developed a glaze that looks like Japanese paper when applied, based on her desire to "express the feeling of arranging letters on Japanese paper. she wanted to create a work that could be casually incorporated into everyday spaces by arranging letters as a design, while using the same detailed traditional technique, rather than something as formal as writing the Hyakunin Isshu in a huge pile. The Washi series, which will be exhibited at this exhibition, has received a great response overseas as well.

桃青

Tamura, who continues to take on such challenges, says that what she values most is the balance of her work.

She said "I don't think people are familiar with vessels with letters on them because they have a strong message. But when you are viewing cherry blossoms, for example, you pick up a cup of sake, and as soon as you put it close to your mouth, you see cherry blossoms painted on it and a waka poem. I would like to create works that give people a sense of the special time and meaning that flows from reading the words, not necessarily all of them, but in a balanced way"

This will be Tamura's first solo exhibition in Kyoto.

Many of the waka poems she usually writes every day are from the Heian period (794-1192), and many of them are poems about the scenery of Kyoto. She said she was honored to be able to hold a solo exhibition in the midst of such scenery, and she was dancing in her heart as she worked on the pieces for this exhibition.

We hope you will enjoy Seito Tamura's traditional world that lives in the present age.

桃青

About the artist



- 1980 Born in Komatsu city, Ishikawa prefecture
- 2004 Graduated from the University of Tsukuba, International Comprehensive Studies
Studied under Keisei Tamura
- 2007 Completed the practical training course at the Ishikawa Kutaniyaki Technical Training Institute
- 2010 Open a studio in Komatsu City, Ishikawa Prefecture

Solo Exhibition

- 2011 “Seito Tamura exhibition” Seibu Shibuya (Tokyo)
“Seito Tamura exhibition” Nagano Tokyu department store (Nagano)
- 2012 “100 stories - 100 Stories Floating in a Cup” Seibu Shibuya (Tokyo)
“Seito Tamura exhibition” Seibu Ikebukuro main store (Tokyo)
- 2013 “Seito Tamura exhibition” at Bunkindou art gallery (Gifu)
- 2014 “Seito Tamura exhibition” at Nihonbashi Mitsukoshi main store (Tokyo)
- 2015 “Seito Tamura exhibition” Mito Keisei department store



“Kutani brush-writing micro calligraphy Seito Tamura
exhibition Contemporary ceramic salon Tosei (Osaka,17’)
Etc.

Group Exhibition

- 2011 “Modern Artist Tea Bowl Special Collection” Mitsukoshi
Nihonbashi main department store (Tokyo, 12’13’)
- 2012 ART OSAKA 2012 (Osaka)
“Traditional Art and Craft from Kaga” Sara Japanese Pottery (NY, USA)
- 2013 “Each own Lidded Pottery” Nihonbashi Takashimaya department store
(Tokyo)
- 2014 “Colorful seasonal pottery Seito Tamura and Ayako Tamura two
person exhibition” Seibu Ikebukuro main department store (Tokyo)
- 2015 “Traditional technique and the beauty of innovation Kutani brush-
writing micro calligraphy 3rd Keisei Tamura” Seibu Shibuya departmnet
store (Tokyo)
“Gaiety pottery - by 6 females artist” Ginza Wako (Tokyo)
- 2016 “120 years family traditonal Kutani brush writing micro calligraphy 3rd
Keisei- Tamura” at Sogo Chiba department store (Chiba)